

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 6:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kapłan zaś dokona za niego prześlągania przed obliczem JAHWE – i będzie mu przebaczone, cokolwiek uczynił, by przez to obciążyć się przewinieniem.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kapłan zaś dokona za niego prześlągania przed JAHWE — i będzie mu przebaczone wszystko to, co uczynił, by obciążyć się przewinieniem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I kapłan dokona za niego prześlągania przed JAHWE, i będzie mu przebaczone, cokolwiek uczynił, przez co stał się winny.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I oczyści go kapłan przed Panem, a będzie mu odpuszczona każda z tych rzeczy, którą uczynił, i był jej winien.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	który się będzie modlił zań przed JAHWE, a będzie mu odpuszczona każda rzecz, którą czyniąc zgrzeszył.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W ten sposób kapłan dokona za niego prześlągania wobec Pana, a będzie tamtemu odpuszczony wszelki grzeszny czyn, którego się dopuścił, zaciągając winę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A kapłan dokona jego oczyszczenia przed Panem i będzie mu odpuszczony każdy z uczynków, który popełnił, obciążając się przezeń winą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A oto prawo odnoszące się do ofiary pokarmowej. Synowie Aarona będą ją składać JAHWE na przedniej stronie ołtarza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto prawo dotyczące ofiary pokarmowej: Synowie Aarona przyniosą ją dla JAHWE przed ołtarz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto przepis odnoszący się do ofiary z pokarmów. Synowie Aarona mają ją przynieść przed Jahwe, przed ołtarz.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A to jest przepis prawa oddania hołdowniczego [mincha]. Przybliżą je synowie Aharona, przed Boga, [blisko miejsca, gdzie koheni wstępują] na ołtarz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це закон жертви, яку принесуть сини Аарона до жертівника перед Господом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A oto przepis o ofierze z pokarmów. Synowie Ahrona będą ją przynosić przed oblicze WIEKUISTEGO, na przednią stronę ofiarnicy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A kapłan dokona za niego prześlągania przed Jehową; i zostanie mu przebaczone to wszystko, czym ściągnął na siebie winę”.

¹⁾ <x>40 5:5-8</x>